

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АБАЯ**



КАТАЛОГ ЭЛЕКТИВНЫХ ДИСЦИПЛИН

6B02302 –Переводческое дело

Кафедра «Восточной филологии и перевода»

№	Цикл ООД КОМПОНЕНТ ПО ВЫБОРУ (КВ)	ECTS
1	Методы исследования экономики и предпринимательства	
	Общие принципы, приемы и методы сбора, обработки анализа данных, изучение закономерностей и тенденций развития массовых экономических явлений и процессов. Сущность, формы, структура капитала. Производство. Издержки производства. Доходы производства в рыночной экономике. Понятие бизнеса. Виды предпринимательской деятельности. Теория собственности, общественные формы хозяйствования. Товар, деньги. Общественно экономическая система. Возникновение рынка. Финансовая система. Роль государства в развитии бизнеса. Макроэкономика. Ресурсосбережение. Цикличность экономического развития. Инфляция и безработица. Казахстан в системе мирохозяйственных связей.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Мэнкью, Грегори. Экономика = Economics / Н. Г. Мэнкью, М. П. Тейлор. - 4-халықаралық басылым. - Астана : «Ұлттық аударма бюросы», 2018. - 848</p> <p>Жак , Жан. Экономика және бизнеске арналған математика:- Алматы: Жоғары оқу орындарының қауымдастығы. Т.1 /ауд.: Ж. Тасмамбетов, А. Тасмамбетова, А. Жақсылықұлы.-2016. 440б.</p> <p>2. Экономика негіздері: оқу құралы / Ж.Я. Әубәкірова [и др.]. - Алматы: Қазақ университеті, 2017.</p> <p>3. блак Джон, Хашимзаде Нигар, Майлз Гарет. Оксфорд экономика сөздігі. Алматы : «Ұлттық аударма бюросы», 2018. - 848</p>		
2	Исследовательские навыки в области права и антикоррупционной культуры	
	Основные положения Конституции, действующего законодательства РК; систему органов государственного управления, круг полномочий, цели, методы государственного регулирования экономики, роль государственного сектора в экономике; финансовое право и финансы; механизм взаимодействия материального и процессуального права; сущность коррупции, причины ее происхождения; меру морально-нравственной, правовой ответственности за коррупционные правонарушения; действующее законодательство в области противодействия коррупции	5
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Ағыбаев А.Н. Қожаниязов А.Т. Парақорлық үшін қылмыстық жауаптылық. Оқу құралы. - Алматы: Эпиграф, 2019.-160 б.</p> <p>2. Сыбайлас-жемқорлықсыз білім = Антикоррупционное образование = Anticorruption education: оқу-әдістемелік құралы / Б.Х. Толеубекова және т.б. - Алматы: Абай атындағы ҚазҰПУ "Ұлағат" баспасы, 2015. - 192 б.</p> <p>3. Ағыбаев А.Н. Ответственность за отдельные виды коррупционных правонарушений по новому Уголовному Кодексу Республики Казахстан: учебное издание / сост. А.Н. Ағыбаев. - Алматы: Эпиграф, 2019. - 88 с.</p>		
3	Основы исследований в экологии и безопасной жизнедеятельности	
	Основные закономерности функционирования живых организмов, экосистем различного уровня организации, биосферы в целом, их устойчивости; взаимодействия компонентов биосферы и экологических последствий хозяйственной деятельности человека, особенно в условиях интенсификации природопользования; современные представления о концепциях, стратегиях и практических задачах устойчивого развития в различных странах и РК; проблемы экологии, охраны окружающей среды, устойчивого развития. Безопасность жизнедеятельности, ее основные положения. Опасности, чрезвычайные ситуации. Анализ риска, управление рисками. Системы безопасности человека. Дестабилизирующие факторы современности. Социальные опасности, защита от них: опасности в духовной сфере, политике, защита от них: опасности в экономической сфере, опасности в быту, повседневной жизни. Система органов обеспечения безопасности жизнедеятельности, и правового регулирования их деятельности	5
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Қыстаубаева З.Т. Тіршілік қауіпсіздігі негіздері: оқу құралы / З.Т.Қыстаубаева, А.Ш. Сарсембаева. – Алматы: New book, 2019. – 272 б.</p> <p>2. Безопасность жизнедеятельности: учебник для студентов учреждений высш. Проф. Образования / Л. А. Михайлов, В. М. Губанов, В. П. Соломин. – М.: Академия, 2013. – 272 с.</p>		

ЦИКЛ БАЗОВЫХ И ПРОФИЛИРУЮЩИХ ДИСЦИПЛИН		
КОМПОНЕНТ ПО ВЫБОРУ (КВ)		
Модуль междисциплинарных компетенций		
4.	Страноведение	
	<p>Цель дисциплины: формирование лингвострановедческой компетенции, необходимой для адекватного владения языком как средством межкультурного общения.</p> <p>Содержание дисциплины: История Великобритании. Национальные черты характера британцев. Государственное и политическое устройство Великобритании. Система образования.. Культура и искусство. Традиции и праздники Великобритании</p> <p>Формируемые компетенции: применять системы знаний об исторической, культурной и социальной действительности стран изучаемого языка в различных ситуациях формального, неформального, межличностного и межкультурного общения..</p>	6
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Көптілеуова, Дина Тұрғалиқызы. Әлем әдебиеті: оқулық. Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі оқулық ретінде бекіткен / Д.Көптілеуова. - Алматы : Қазақ университеті , 2015.-365 б.</p> <p>2. Пинкер, Стивен. Тіл-инстинкт: тіл мен сана туралы жаңа ғылым / С. Пинкер. - Алматы : "Ұлттық аударма бюросы" , 2019. - 386 б.</p> <p>3. Christina Latham-Koenig /English File. Elementary Class Video / [et al.], 2012</p>		
5.	Грамматические и лексические проблемы перевода	
	<p>Цель – применять методы обучения и самоконтроля для повышения профессиональной компетенции, стилистически редактировать перевод, применять адекватные приемы перевода на грамматическом и лексическом уровне. Типы и виды перевода. Лексические и грамматические трансформации. Предпереводческий анализ текста. Переводческий-релевантные особенности казахского и английского языков: актуальное членение. Метонимия как универсальный переводческий принцип. Пошаговая стратегия перевода.</p>	6
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1 Сауданбекова, Ш. Т. Аударма теориясы және практикасы [Мәтін] : оқу құралы / Ш. Т. Сауданбекова. - Алматы : Қазақ университеті, 2015. -256б.</p> <p>2. Таженова, А. С. Кәсіби-бағытталған шет тілі [Текст] : оқу құралы = Профессионально-ориентированный иностранный язык : / А.С. Таженова, Қ.О. Айтқулова, М.С. Мухатова. - Алматы : Альманах, 2016. - 272 с</p> <p>3. English-Kazakh Dictionary = Ағылшынша-қазақша сөздік : including about words and phrases / G.Sagidolda ; Ed.: Zh.Tuimebayev, G.Sagidolda. – Almati : Kazigurt, 2018. – 632 p</p>		
6.	Специально-профессиональный иностранный язык	
	<p>Цель – формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции специалиста того или иного профиля, которая выражается в сформированности коммуникативных умений и навыков всех видов речевой деятельности.</p> <p>Содержание: Научные исследования и новые технологии (в стране изучаемого языка и РК). Мир перевода и ступени карьеры переводчика. Составление терминологического, тематического, фразеологического личного вокабуляра.</p>	5
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Таженова, А. С. Кәсіби-бағытталған шет тілі : оқу құралы = Профессионально-ориентированный иностранный язык : / А.С. Таженова, Қ.О. Айтқулова, М.С. Мухатова. - Алматы : Альманах, 2016. - 272 б.</p> <p>2. Жалалова, А. М. Кәсіби бағытталған шет тілі: "Болашақ пен мұғалімдерін тілдік құзыреттілік-коммуникативтік модельде дайындау» / А. М. Жалалова. – Алматы : ЖК «Балауса», 2018.</p> <p>3. Г.Т. Карашина. = Гуманитарлық факультеттрге арналған ағылшын тілі : оқу-әдістемелік құралы / құрас.: [et al.]. – Алматы : Қазақ университеті , 2016. – 96 б.</p>		

7.	Литературный анализ и редактирование переводных произведений	
	<p>Цель – формирование способностей грамотно использовать специальную терминологию в решении профессиональных задач и готовность применить специальные умения и навыки в профессиональной деятельности, а также формирование компетенции: способность к подготовке и редактированию текстов профессионально значимого содержания.</p> <p>Содержание: Технологии обучения литературному редактированию. Профессиональная этика редактора: содержательный и воспитательный аспекты. Виды редакторской правки текста. Фактическая сторона текста. Тексты различных стилей и жанров в редакторской практике. Приемы обработки редактором фактического материала в тексте. Справочно-информационное издание как объект редактирования.</p>	5
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Амерханова Ш.К. Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский): учеб.-метод. пособие. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 108 с.</p> <p>2. Пинкер, Стивен. Тіл-инстинкт: тіл мен сана туралы жаңа ғылым / С. Пинкер. - Алматы : "Ұлттық аударма бюросы", 2019. - 386 б.</p> <p>3. Әлем әдебиеті: оқулық. Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі оқулық ретінде бекіткен / Д. Т. Көптілеуова. - Алматы : Қазақ университеті , 2015</p>		
Модуль формирования межпредметных компетенций		
8.	Практика перевода специальных текстов	
	<p>Цель: обеспечение развития профессиональных переводческих компетенций, которые позволят осуществлять письменный перевод специальных текстов с английского языка на казахский/русский язык.</p> <p>Характеристика типа текста и классификация типов текста: научный, технический, юридический, рекламный; военный и др. Общие принципы перевода лексических единиц. Перевод терминов. Перевод интернациональных и псевдоинтернациональных слов. Неологизмы и способы их перевода.</p>	6
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1 Сауданбекова, Ш. Т. Аударма теориясы және практикасы [Мәтін] : оқу құралы / Ш. Т. Сауданбекова. - Алматы : Қазақ университеті, 2015. -256б.</p> <p>2. Таженова, А. С. Кәсіби-бағытталған шет тілі [Текст] : оқу құралы = Профессионально-ориентированный иностранный язык : / А.С. Таженова, Қ.О. Айтқұлова, М.С. Мухатова. - Алматы : Альманах, 2016. - 272 с</p> <p>3. Жұмабекова А.Қ. Аударматанудың негіздері: оқу- әдістемелік құралы. – Алматы, 2012</p>		
9.	Интерпретация текста (английский язык)	
	<p>Цель – формирование у студентов компетенции дискурса, коммуникативной компетенции, в частности, умения осмыслить и передать содержание художественного текста как сложного структурного единства средств выражения и выражаемого смысла, формы и содержания. Основные категории художественного текста. Теория выдвижения. Композиционные типы речи. Стилистические типы речи. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении. Теория образа. Экспрессивность текста на лексическом уровне.</p>	6
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Көптілеуова, Дина Тұрғалиқызы. Әлем әдебиеті: оқулық. Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі оқулық ретінде бекіткен / Д.Көптілеуова. - Алматы : Қазақ университеті , 2015.-365 б.</p> <p>2. Пинкер, Стивен. Тіл-инстинкт: тіл мен сана туралы жаңа ғылым / С. Пинкер. - Алматы : "Ұлттық аударма бюросы" , 2019. - 386 б.</p> <p>3. Christina Latham-Koenig /English File. Elementary Class Video / [et al.], 2012</p>		
10.	Реферирование и аннотирование	
	<p>Цель – дать базовые знания по аналитико-синтетической обработке зафиксированной информации, формирование теоретических представлений в области перевода, первичных практических навыков в области перевода.</p> <p>Содержание: Аннотирование как процесс аналитико-синтетической переработки информации. Реферирование как процесс аналитико-синтетической переработки научной информации. Обзорно-аналитическая деятельность. Реферативные обзоры.</p>	5

Книгообеспеченность дисциплины		
1 Сауданбекова, Ш. Т. Аударма теориясы және практикасы [Мәтін] : оқу құралы / Ш. Т. Сауданбекова. - Алматы : Қазақ университеті, 2015. -256б. 2. Таженова, А. С. Кәсіби-бағытталған шет тілі [Текст] : оқу құралы = Профессионально-ориентированный иностранный язык : / А.С. Таженова, Қ.О. Айтқұлова, М.С. Мухатова. - Алматы : Альманах, 2016. - 272 с 3. Жұмабекова А.Қ. Аударматанудың негіздері: оқу- әдістемелік құралы. – Алматы, 2012 4. Интернет ресурсы Perspective Magazine [Электронный ресурс] - URL: http://www.perspy.com монографии - http://www.philology.ru обучающие тесты - www . homeenglish . ru / Tests . htm словари - http://www.classes.ru		
11.	Актуальные проблемы современного переводоведения	
	Цель – изучение актуальных проблем лингвистики перевода в плане общей теории языка, его семантики, стилистики, нормативности. Общая характеристика современной теории перевода. Теории эквивалентности в современном переводоведении. Лексико-семантические проблемы современного переводоведения. Грамматические проблемы современного переводоведения. Синтаксические, стилистические и прагматические проблемы современного переводоведения. Оценки качества перевода. Теория несоответствий и типология переводческих ошибок.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Көптілеуова, Дина Тұрғалиқызы. Әлем әдебиеті: оқулық. Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі оқулық ретінде бекіткен / Д.Көптілеуова. - Алматы : Қазақ университеті , 2015.-365 б. 2. Пинкер, Стивен. Тіл-инстинкт: тіл мен сана туралы жаңа ғылым / С. Пинкер. - Алматы : "Ұлттық аударма бюросы" , 2019. - 386 б. 3. Christina Latham-Koenig /English File. Elementary Class Video / [et al.], 2012		
	Информационно-коммуникативный модуль	
12.	Стандартизированные тесты IELTS	
	Цель – познакомить студентов с форматом международных экзаменов, требованиями к языковым знаниям, типичными трудностями, испытываемыми учащимися во всех видах речевой деятельности, а также порядком организации и проведения международных экзаменов; рассмотреть типологию тестовых заданий; развить умение составления и оценивания результатов тестовых заданий. Содержание: Listening (аудирование). Speaking (устная речь). Reading (чтение). Writing (письмо).	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Hudson, Jane. Navigate. B1 Pre-intermediate [Текст] : workbook without key / J. Hudson. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 95 p. эл. опт. диск (CD-ROM). 2. Alden, Edward. Navigate. B1+ Intermediate [Text] : workbook. With out key / E. Alden. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 99 p. 3. Ibrayeva, K. E. Professional English for Pre-Service Music Teachers: study aid for undergraduate students of 5B010600-Musik education specialty / K. E. Ibrayeva. –Алматы : Abai Kazakh National Pedagogical University, Publishing house “Ulagat”, 2018		
13.	Современный деловой АЯ и международная корреспонденция	
	Цель – формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции в сфере бизнеса и развитие навыков оформления деловой корреспонденции. Содержание:Деловое общение и управление им. Общение как инструмент деловой этики. Структура делового общения. Этика делового общения и этикет в деловом общении. Основы деловой корреспонденции. Деловое письмо. Практика деловой переписки.	6
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Alden, Edward. Navigate. B1+ Intermediate [Text] : workbook. With out key / E. Alden. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 99 p. 2. Oxenden, Clive. New english file : Intermediate Class Audio CDs / С. Oxenden, 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). 3. Latham-Koenig, Christina. Upper- Intermediate / 2014. Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden		

14.	Лабораторный практикум по синхронному переводу	
	Цель – формирование профессионально значимых качеств, необходимых для обеспечения синхронного перевода, при осуществлении международных политических, научных, научно-технических, экономических связей и информационного обмена между разными странами и культурами. Содержание: Основы психологической подготовки синхронного переводчика. Ознакомление с оборудованием для СП: кабина переводчиков-синхронистов, аппаратура для СП, типология аппаратуры СП. Специфика синхронного перевода. Информационная подготовка к переводу. Техники и приемы синхронного перевода. Перевод научной и технической конференции.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
4. Zhumabekova, A. K. Terminology of translation studies : teaching manual / A. K. Zhumabekova. - Almaty : Kazakh National Pedagogical University named after Abay, 'Ulagat', 2018. - 108 p 2. Амерханова Ш.К. Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский): учеб.-метод. пособие. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 108 с. 3. Latham-Koenig, C.English File [Текст]: Beginner Workbook with key / Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden, Jane Hudson.- 3-rd edition. - Oxford: Oxford University Press, 2015.- 71 p		
15.	Переводческая запись в устном переводе	
	Цель – овладение профессиональным видом фиксации информации в процессе устного последовательного перевода Организация переводческой записи. Время, средства и язык записи. Формирование навыков компрессии, трансформации, генерализации. Формирование умений классифицировать информацию. Единицы записи. Сокращенная буквенная запись, аббревиация. Цифровое обозначение. Символизация.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Lewis Lansford and D`Arcy VaPance, Oil and gas1, 2012. 2. Oxenden, Clive. New english file : Intermediate Class Audio CDs / C. Oxenden, 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). 3. English for humanitarian faculties /Құраст.: Карашина Г.Т. және т.б. 2018. 4. Latham-Koenig, C.English File [Текст]: Beginner Workbook with key / Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden, Jane Hudson.- 3-rd edition. - Oxford: Oxford University Press, 2015.- 71 p		
Коммуникативно-языковой модуль		
16.	Переводческая стратегия: предпереводческий анализ текста	
	Цель – дать более углубленные знания о переводческой стратегии, делая упор на вариативный поиск в переводе, переводческий/предпереводческий анализ текста Значение переводческого анализа текста. Схема предпереводческого анализа. Виды языкового посредничества. Понятие переводческого соответствия. Единичные и множественные соответствия. ексты для перевода и их классификация. Язык художественного текста и особенности перевода художественных текстов. Понятие «стратегии» в переводе.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1 Схема переводческого анализа текста с переводом на английский язык - http://study-english.info/translation-analysis.php . 2. Амерханова Ш.К. Профессионально- ориентированный иностранный язык (английский). 100. Учебное пособие. 2019. 3 М.Р. Гараева А.Ю. Гиниятуллина Переводческий анализ текста TRANSLATION ANALYSIS. Казань, 2016 4. Цатурова И. А., Каширина Н. А. Переводческий анализ текста. Английский язык: Учебное пособие с методическими рекомендациями. — 2-е изд., испр. и доп. — СПб.: Перспектива, Изд-во "Союз", 2008. — 296 с		
17.	Профессиональный тренинг переводчика	
	Цель – совершенствование комплекса умений и навыков письменного перевода в сфере профессиональной коммуникации, в свою очередь, должно способствовать углубленному освоению студентами некоторых существенных для переводчика-практика компонентов переводческой компетенции.	6

	Содержание: Терминообразование в современном английском языке. Перевод сокращений. Переводческие соответствия. Способы описания процесса перевода. Техника перевода. Прагматика перевода. Общие вопросы перевода. Слагаемые перевода.	
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Пастушенко Т.А., Утеубаева Э.А. Еськова Ю.С. Английский язык для студентов языковых специальностей. 168. Учебно-методическое пособие. 2019.</p> <p>2. Амерханова Ш.К. Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский). 100. Учебное пособие. 2019.</p> <p>3. Latham-Koenig, Christina. English File. Elementary: student`s Book / C. Latham-Koenig, C. Oxenden, P. Seligson. - Oxford : Oxford University Press, 2016. - 167 p. + DVD-ROM (iTutor: Revise. Review. Improve). –</p> <p>4. Zhumabekova, A. K. Terminology of translation studies : teaching manual / A. K. Zhumabekova. - Almaty : Kazakh National Pedagogical University named after Abay, 'Ulagat', 2018. - 108 p.</p>		
18.	Современная английская литература	
	Цель – формирование лингвиста-переводчика, обладающего необходимым комплексом историко-литературных знаний, умений и навыков в области истории англоязычных литератур. Теория и история литературы. «История английской и американской литератур от средних веков до 19 в.». «История английской и американской литературы 20-21 вв.».	5
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Көптілеуова, Дина Тұрғалиқызы. Әлем әдебиеті: оқулық. Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі оқулық ретінде бекіткен / Д.Көптілеуова. - Алматы : Қазақ университеті , 2015.-365 б.</p> <p>2. Пинкер, Стивен. Тіл-инстинкт: тіл мен сана туралы жаңа ғылым / С. Пинкер. - Алматы : "Ұлттық аударма бюросы" , 2019. - 386 б.</p> <p>3. Christina Latham-Koenig /English File. Elementary Class Video / [et al.], 2012</p>		
19.	Практический курс профессионально-ориентированного перевода	
	Стратегии и единицы перевода. Лексические трансформации. Приемы перевода контекстуально-зависимой лексики. Приемы перевода контекстуально-независимой лексики (терминов, реалий, интернационализмов). Грамматические и синтаксические трансформации. Стилистические особенности текста и их передача при переводе. Приемы перевода фразеологизмов, метафор. Бизнес-терминология, техническая терминология. Основные правила преобразования информации при переводе деловой и технической документации.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
<p>1. Lewis Lansford and D`Arcy VaPance, Oil and gas1, 2012.</p> <p>2. Oxenden, Clive. New english file : Intermediate Class Audio CDs / C. Oxenden, 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p> <p>3. English for humanitarian faculties /Құраст.: Карашина Г.Т. және т.б. 2018.</p> <p>4. Latham-Koenig, C.English File [Текст]: Beginner Workbook with key / Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden, Jane Hudson.- 3-rd edition. - Oxford: Oxford University Press, 2015.- 71 p</p>		
Межкультурно-коммуникативный модуль		
20.	Практикум по культуре речевого общения	
	Цель - обучение устной речи на основе развития необходимых автоматизированных навыков, развития техники чтения и навыков письменной речи. Содержание: Моносемия и полисемия лексических единиц. Роль контекста в актуализации значений. Аффиксальное словообразование. Конверсия. Образный перенос значений слова (метафора, метонимия). . Изменение значений слова по объёму (сужение и расширение значений). Основные закономерности лексической сочетаемости.	5

Книгообеспеченность дисциплины		
1. Тер-Минасова, Светлана. Тіл және мәдениетаралық коммуникация [Мәтін] = Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова ; ауд.: Х. Ордабекова, Ш. Бағиева. - Астана : "Ұлттық аударма бюросы", 2018. 2. Тимашева, Оксана Владимировна. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / О.В. Тимашева. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта ; М. : Наука, 2017 3. Oxenden, Clive. New english file : Elementaru Class Audio CDs / С. Oxenden, . опт. диск (CD-ROM). 2004. - 1 эл		
21.	Перевод в сфере правовой и экономической коммуникации	
	Цель – подготовка переводчика-эффективного профессионального коммуниканта в ситуациях профессионального устного и письменного общения. Содержание: Формирование профессионально-ориентированного тезауруса. Перевод юридических текстов. Перевод экономических текстов. Перевод договоров. Перевод учредительных документов. Перевод нормативно-правовых актов. Перевод локальных нормативно-правовых актов. Перевод любых сопроводительных документов. Перевод экономических, финансовых и бухгалтерских отчетов.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Кунжигитова Г.Б., Болысбаев Д.С. Кәсіби бағытталған шетел тілі пәні бойынша практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. 2019 -150б. 2. Жалалова, А. М. Кәсіби бағытталған шет тілі [Текст] : "Болашақ пен мұғалімдерін тілдік құзыреттілік-коммуникативтік модельде дайындау" / А. М. Жалалова. – Алматы : ЖК «Балауса», 2018. 3. Г.Т. Карашина Гуманитарлық факультеттің арналған ағылшын тілі : оқу-әдістемелік құралы / – Алматы : Қазақ университеті , 2016. – 96 б		
22.	Кино-видео перевод	
	Цель – формирование у обучаемых профессиональной компетенции по кино-видео переводу. Содержание: Особенности перевода аудиовизуальных текстов, предназначенных для озвучивани. Исследования киноязыка в отечественном и зарубежном киноведении. Сравнение субтитрования и дубляжа. Изменения, касающиеся синхронизации оригинала и перевода. Изменения, вызванные трудностями воспроизведения перевода. Стилистические изменения при переводе.	6
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Саутова, Т. А. Қазақ тілі. Аударма ісі және шет тілдері бөлімінің студенттеріне арналған. Оқулық / Т. А. Саутова. - Алматы : CyberSmith, 2019. -189 б. 2. Sam McCarter, Rachael Roberts/ McCarter, Sam. Ready for IELTS /,2011 3. Oxenden, Clive. New english file : Intermediate Class Audio CDs / С. Oxenden, 2016. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).		
	Специально-ориентированный модуль	
23.	Профессиональный казахский язык	
	Цель – формирование коммуникативной и языковой компетенции на основе языка специальности, совершенствование профессиональной подготовки студентов. изучить и понять специфику исторического процесса, условий, оказавших влияние на развитие языка и культуры. Язык и его основные функции. Функциональные стили языка. Грамматические категории казахского языка. Использование языковых средств в устной и письменной форме в профессиональных текстах.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Артыкова,Т. М. Қазақ тілі: оқу құралы / Т.М. Артыкова, С.С. Исакова. - Алматы: Нур-принт, 2016. - 464 б. 2. Аширова А, Қазақ тілі: оқу құралы / А.Т. Аширова. - Алматы: Қазақ университеті , 2014. - 126 б. 3. Кунжигитова Г.Б., Болысбаев Д.С. Кәсіби бағытталған шетел тілі пәні бойынша практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. 2019 -150б.		

24.	Стандартизированные тесты TOEFL	
	Цель – подготовка к международному экзамену по английскому языку TOEFL и последующая международная сертификация уровня владения иностранным языком. Курс предусматривает освоение методик улучшения и совершенствования лингвистических знаний, умений, навыков в соответствии с международными уровнями стратификации языковых компетенций и международной коммуникации. Подготовка ведется через анализ и развитие навыков необходимых для успешного прохождения всех этапов экзамена: чтение, письмо, аудирование, говорение, а также выполнение лексико-грамматических заданий.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Ibrayeva, K. E. Professional English for Pre-Service Music Teachers: study aid for undergraduate students of 5B010600-Musik education specialty / K. E. Ibrayeva. –Алматы : Abai Kazakh National Pedagogical University, Publishing house “Ulagat”, 2018 2. Andrew Preshours, Joanna Preshours, Rachael Roberts, Joanne Gakonga. Foundation / 2012. 3. D. Young [et al.]:Listening and Speaking / 2012.		
25.	Научно- технический перевод	
	Цель – овладение обучающимися профессиональной компетентностью при переводе с английского языка на казахский (русский) и с казахского (русского) языка на английский текстов, относящихся к различным областям науки и техники. Основные положения перевода научно-технической литературы. Лексико-семантические особенности перевода научно-технических текстов. Грамматические особенности перевода научно-технических текстов. Перевод периодических изданий, патентной документации, фирменных материалов. Качество современных «технических» переводов, требования к переводчику научно-технических информации.	6
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Пастушенко Т.А., Утеубаева Э.А. Еськова Ю.С.Английский язык для студентов языковых специальностей. 168. Учебно-методическое пособие. 2019. 2. Амерханова Ш.К. Профессионально- ориентированный иностранный язык (английский). 100. Учебное пособие. 2019. 3. Latham-Koenig, Christina. English File. Elementary: student`s Book / C. Latham-Koenig, C. Oxenden, P. Seligson. - Oxford: Oxford University Press, 2016. - 167 p. + DVD-ROM (iTutor: Revise. Review. Improve). – 4. Zhumabekova, A. K. Terminology of translation studies : teaching manual / A. K. Zhumabekova. - Almaty : Kazakh National Pedagogical University named after Abay, 'Ulagat', 2018. - 108 p.		
Фундаментально языковой модуль		
26.	Второй иностранный язык (A1) (Восточные, Западные языки)	
	Целью дисциплины: развитие методических навыков, необходимых для реализации полученных знаний и умений в профессиональной деятельности. Содержание дисциплины: вводно-фонетический курс, грамматика и лексика второго иностранного языка (A1). Формируемые компетенции: знание и понимание языкового материала на иностранном языке, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников и общения на профессиональном уровне; применение знаний и пониманий в межличностном общении и профессиональной деятельности.	6
Книгообеспеченность дисциплины		
1.Практическая грамматика французского языка (уровни B1,B2) : учебно-методическое пособие / М. А. Рахметуллина, Е. В. Кружкова, Ш. Т. Мухамеджанова. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 268 с. 2.Система падежей в турецком языке : учебное пособие / Н. А. Тагиева. - Алматы : КазНПУ им. Абая , 2011. - 62 с. 3.Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания. : учебное пособие / Ф. Н. Даулет. - Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с. 4.Арабиграфические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан / Ж. М. Тулибаева, Г. Т. Исакан. - Астана :		

РГУ "Национальный центр археографии и источниковедения", 2014		
27.	Второй иностранный язык (А2) (Восточные, Западные языки)	
	Цель дисциплины: знакомство с общими понятиями лингвистики, строим языка как системы словесных средств формирования мыслей. Содержание дисциплины: Семья в современном обществе. Социальные проблемы. Праздники. Отдых. Путешествие. Мода и индивидуальный стиль. Мой университет. Моя будущая профессия. Формируемые компетенции: реализовать коммуникативные намерения уместными в данной ситуации языковыми и неязыковыми средствами в определенном социокультурном контексте и по отношению к определенному партнеру иной культуры.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Практическая грамматика французского языка (уровни В1,В2) : учебно-методическое пособие / М. А. Рахметуллина, Е. В. Кружкова, Ш. Т. Мухамеджанова. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 268 с. 2. Система падежей в турецком языке : учебное пособие / Н. А. Тагиева. - Алматы : КазНПУ им. Абая , 2011. - 62 с. 3. Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания. : учебное пособие / Ф. Н. Даулет. - Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с. Арабографические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан / Ж. М. Тулибаева, Г. Т. Исахан. - Астана : РГУ "Национальный центр археографии и источниковедения", 2014		
28.	Второй иностранный язык (В1) (Восточные, Западные языки)	
	Цель дисциплины: формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов на уровне базовой достаточности В1. Содержание дисциплины: Семья в современном обществе. Социальные проблемы. Праздники. Отдых. Путешествие. Молодежная мода и индивидуальный стиль. Мой университет. Моя будущая профессия. Формируемые компетенции: развитие умений и навыков иноязычного общения в четырех видах речевой деятельности: чтение, говорение, письмо и аудирование.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Ш. Масимханулы, А. Абиденкызы, Д. Кульмаганбетова Основные знания фонетики китайского языка : учебное пособие /. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 140 с. 1. Даулет Ф. Н. Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания: уч. пособие / Ф. Н. Даулет. - Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с.2 часть) 2. Практическая грамматика французского языка (уровни В1,В2): уч. -мет. пособие / М. А. Рахметуллина, Е. В. Кружкова, Ш. Т. Мухамеджанова. - Алматы: Эпиграф, 2019- 68 с. R. Dallapiazza ZieI B 1+. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch : Lektion 1-8. Niveau B 1+ /- München : Hueber Verlag, 2012. - 136 S		
29.	Второй иностранный язык (В2) (Восточные, Западные языки)	
	Цель дисциплины: формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов на уровне базового стандарта В2. Содержание дисциплины: Семья в современном обществе. Социальные проблемы. Праздники. Отдых. Путешествие. Молодежная мода и индивидуальный стиль. Мой университет. Моя будущая профессия. Формируемые компетенции: развитие умений и навыков иноязычного общения в четырех видах речевой деятельности: чтение, говорение, письмо и аудирование.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Даулет Ф. Н. Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания. : учебное пособие / Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с. 2. Рахметуллина, М. А. Практическая грамматика французского языка (уровни В1,В2) : учебно-методическое пособие / М. А. Рахметуллина, Е. В. Кружкова, Ш. Т. Мухамеджанова. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 268 с. 3. Тулибаева, Ж. М. , Арабографические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан / Ж. М. Тулибаева, Г. Т. Исахан. - Астана : РГУ "Национальный центр археографии и источниковедения", 2014 А. П. Ивакин Немецко-русский, русско-немецкий словарь / ред. - М. : Эксмо, 2012. - 608 с.		

Специально-языковой модуль		
30.	Третий иностранный язык (A1) (Восточные, Западные языки)	
	Цель – формирование коммуникативной компетенции, достаточной для адекватного профессионального общения в будущей трудовой деятельности. Основные приемы прагматической адаптации текста при переводе. Формирование необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции в рамках владения третьим иностранным языком. Представление о культуре восточных стран. Грамматический строй восточного языка.	6
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Система падежей в турецком языке : учебное пособие / Н. А. Тагиева. - Алматы : КазНПУ им. Абая , 2011. - 62 с. 2. Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания. : учебное пособие / Ф. Н. Даулет. - Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с. Арабиграфические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан / Ж. М. Тулибаева, Г. Т. Исахан. - Астана : РГУ "Национальный центр археографии и источниковедения", 2014		
31.	Третий иностранный язык (A2) (Восточные, Западные языки)	
	Цель – является формирование коммуникативной компетенции, достаточной для адекватного профессионального общения в будущей трудовой деятельности. Основные приемы прагматической адаптации текста при переводе. Формирование необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции в рамках владения третьим иностранным языком. Представление о культуре восточных стран. Грамматический строй восточного языка.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
3. Система падежей в турецком языке : учебное пособие / Н. А. Тагиева. - Алматы : КазНПУ им. Абая , 2011. - 62 с. 4. Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания. : учебное пособие / Ф. Н. Даулет. - Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с. Арабиграфические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан / Ж. М. Тулибаева, Г. Т. Исахан. - Астана : РГУ "Национальный центр археографии и источниковедения", 2014		
32.	Функциональная стилистика английского и казахского/русского языков	
	Цель: анализировать тексты на иностранном языке в функционально-стилистическом аспекте для адекватного перевода. Содержание: «Лингвистический тип текста» и «транслатологический тип текста». Лингвистические, транслатологические характеристики научно-технических, художественных, публицистических устных и письменных текстов и задачи их перевода . Формируемые компетенции: устно и письменно переводить тексты на иностранном языке в соответствии с их функционально-стилистическими характеристиками.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Кунжигитова Г.Б., Болысбаев Д.С. Кәсіби бағытталған шетел тілі пәні бойынша практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. 2019 -150б. 2. Жалалова, А. М. Кәсіби бағытталған шет тілі [Текст] : "Болашақ пен мұғалімдерін тілдік құзыреттілік-коммуникативтік модельде дайындау» / А. М. Жалалова. – Алматы : ЖК «Балауса», 2018. 3. Г.Т. Карашина Гуманитарлық факультеттірге арналған ағылшын тілі : оқу-әдістемелік құралы / – Алматы : Қазақ университеті , 2016. – 96 б		
33.	Основы теории изучаемого языка	
	Цель – формирование лингвистического мировоззрения студентов, понимание законов развития и становления языка, его роли в жизни общества. История возникновения и развития языка. Теоретическая фонетика. Теоретическая грамматика.	5
Книгообеспеченность дисциплины		
1. Горбачевский, Антон Антонович. Теория языка. Вводный курс: учебное пособие / А. А. Горбачевский. - 3-е изд. - М. : Флинта ; М. : Наука, 2017. - 280 с. 2. Latham-Koenig, Christina. English File. Elementary: student's Book / C. Latham-Koenig, C. Oxenden, P. Seligson. - Oxford: Oxford University Press, 2016. - 167 p. + DVD-ROM 3. Alden, Edward. Navigate. B1+ Intermediate: workbook. With out key / E. Alden. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 99 p.		